Κυθήριοι,

Ἡ νῆσος σας ἐρημοῦται ἀπὸ τὴν μετανάστευσιν. Ὅσοι μένετε ἀφῆστε τὰ μεσαιωνικὰ χωρία σας, κατεβῆτε εἰς τὰς παραλίας καὶ κτίσατε ἐκεῖ νέας καὶ συγχρόνους πολιτείας. Μὴ σᾶς παραπλανήσουν ἄλλαι σκέψεις.

Η «ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ»

ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

«Ἡ καλυτέρα ὁδὸς διὰ τῆς ὁποίας ἠμπορεῖ ν' ἀποκτήσῃ κανεὶς τὴν λαϊκὴν ἐμπιστοσύνην, δὲν εἶναι ἡ ὁδὸς τῆς κολακείας τῶν παθῶν ἢ τῶν πλανῶν τοῦ λαοῦ, ἀλλ' ἡ ὁδὸς τῆς διηνεκοῦς αὐτοῦ διαπαιδαγωγήσεως διὰ τῆς ἀληθείας τὴν ὁποίαν πρέπει πάντοτε νὰ λέγῃ ὅσον δήποτε πικρὰ καὶ ἂν εἶναι».

ΕΛΕΥΘ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Ε΄ | ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: ΟΔΟΣ ΚΟΚΚΙΝΑΡΑ 18 ΚΗΦΙΣΙΑ - ΑΤΤΙΚΗΣ | ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1974 | ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ 23

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΟΠΤΙΚΑΙ

Εἰς τὸ προηγούμενον φύλλον ἐγράφομεν ὅτι οἱ Κυθήριοι, ἐκ φύσεως συντηρητικοί, θὰ ἐτοποθετοῦντο ἐκλογικῶς εἰς τὴν παράταξιν ἡ ὁποία ἐγγυᾶται τὴν Ἐθνικὴν ἀξιοπρέπειαν τῆς Χώρας, τὴν εἰρήνην καὶ τὴν κοινωνικὴν δικαιοσύνην.

Καὶ δὲν διεψεύσθημεν. Ποσοστὸν 70,51% τῶν Κυθηρίων εἰς τὴν Νῆσον ἔδωσεν τὴν ψῆφον του ἐκεῖ ὅπου ἔκρινεν ὅτι τὸ Ἐθνικὸν συμφέρον τὸ ἐπιβάλλει.

Τὸ αἰσθητήριον τῶν Κυθηρίων καὶ ὁ πατριωτισμός των ἐθριάμβευσαν. Ἀλλὰ καὶ κάτι ἄλλο. Ἡ ἀπέχθεια καὶ ἡ ἀντιπάθεια πρὸς τὰ ἄκρα ἔδωσαν ἀπὸ τὰ Κύθηρα ποσοστὸν 75,79% συνολικῶς εἰς τὰ Ἐθνικόφρονα Κόμματα, καὶ ἐὰν δὲν ὑπῆρχεν καὶ ὁ Κυθήριος ὑποψήφιος, ὁ ὁποῖος ἔλαβεν ψήφους τῆς δεξιᾶς, λόγῳ πατριωτικῆς ἀλληλεγγύης, τότε τὸ ποσοστὸν τῆς Νέας Δημοκρατίας εἰς τὴν Νῆσον θὰ ἦτο ὑψηλότερον.

Δὲν θὰ σχολιάσωμεν τὸ γενικὸν συμπέρασμα τὸ ὁποῖον προκύπτει ἐκ τῶν ἐκλογῶν τῆς 17ης Νοεμβρίου, διότι τοῦτο ἐγένετο κατὰ πληθωρικὸν τρόπον ἀπὸ τὸν ἑλληνικὸν καὶ διεθνῆ τύπον.

Ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον μᾶς ἐνδιαφέρει ὡς Κυθηρίους, εἶναι ὅτι ἡ Νῆσος καὶ κατὰ προέκτασιν καὶ οἱ εἰς τὴν λοιπὴν Ἑλλάδα διαμένοντες Κυθήριοι, ἔδωσαν τὴν ψῆφον των εἰς τὰς παρατάξεις αἱ ὁποῖαι ἐγγυῶνται μίαν εἰρηνικὴν πορείαν πρὸς τὸ μέλλον, ἀπηλλαγμένην ἄγχους καὶ δοκιμασιῶν.

Βεβαίως δὲν εἶναι ἀνθόσπαρτος ἡ ὁδηγοῦσα πρὸς τὰ ἐκεῖ ὁδός. Διότι τὰ ἐξωτερικὰ καὶ ἐσωτερικὰ προβλήματα εἶναι τεράστια, ἀλλὰ ἡ προσωπικότης τοῦ δεδοκιμασμένου Πρωθυπουργοῦ, ἐγγυᾶται τὴν ὁμαλὴν ἐπίλυσίν των, ἐφόσον βεβαίως καὶ ὁ Ἑλληνικὸς Λαὸς συνειδητοποιήση τὴν ἀνάγκην τῆς ἀπαιτουμένης περισυλλογῆς ὥστε νὰ βοηθηθῆ οὗτος εἰς τὴν πραγμάτωσιν τῶν στόχων του.

Ἡμᾶς ὅμως ὡς Κυθηρίους, μᾶς ἐνδιαφέρει καὶ κάτι ἄλλο. Μᾶς ἐνδιαφέρει οἱ ἄνθρωποι οἱ ὁποῖοι ἐτιμήθησαν μὲ τὴν ψῆφον μας, νὰ τιμήσουν αὐτήν, καὶ νὰ μὴ λησμονήσουν ὅτι ἡ μικρὰ μας Νῆσος πολλὰ ἀναμένει ἀπὸ αὐτούς.

Τὰ προβλήματά μας δὲν εἶναι οὔτε μεγάλα, οὔτε δυσεπίλυτα. Τοῦτο δὲ ἀποδεικνύεται ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι κατὰ τὴν παρελθοῦσαν δεκαετίαν καὶ χωρὶς νὰ ὑπάρχουν ἐκλεκτοὶ τοῦ λαοῦ, ἐσημειώθη ποιά τις πρόοδος εἰς τὴν Νῆσον, ἀνεξαρτήτως τοῦ μετριασμοῦ τοῦ πληθυσμοῦ της, λόγῳ ἀποδημίας.

Καὶ δρόμοι ἔγιναν, καὶ ἀεροδρόμιον ἔγινεν, καὶ βελτίωσις συνθηκῶν διαβιώσεως ὑπάρχει διὰ τοὺς ἐπισκεπτομένους τὴν Νῆσον. Τοῦτο δέ, ὀφείλεται κατὰ μέγιστον ποσοστὸν εἰς τοὺς Κυθηρίους καὶ τῆς Νήσου, ἀλλὰ καὶ τοὺς κατέχοντας καιρίας θέσεις εἰς τὴν δημοσίαν ζωήν, οἱ ὁποῖοι ἐκινήθησαν θετικῶς πρὸς τὴν κατεύθυνσιν αὐτήν, καὶ εἰς τὰ Κυθηραϊκὰ Σωματεῖα, ἀνεξαρτήτως τοῦ ἐὰν μεταξύ μας ὑπάρχουν ὡρισμέναι διαφοραὶ ἀπόψεων, ὡς πρὸς τὸν τρόπον ἀντιμετωπίσεως τῶν προβλημάτων μας.

Κατὰ συνέπειαν, ἐπιβάλλεται τώρα νὰ γίνη ἀξιοποίησις τῆς ψήφου ἡ ὁποία ἐδόθη τὴν 17ην Νοεμβρίου ἀπὸ τοὺς Κυθηρίους πρὸς τοὺς Πατέρας τοῦ Ἔθνους.

Νομίζομεν δέ, ὅτι θὰ ἔπρεπε νὰ ἀναληφθῆ κάποια πρωτοβουλία ὥστε οἱ βουλευταὶ τῆς Α΄ Περιφερείας Πειραιῶς νὰ ἐνημερωθοῦν ἐπὶ τῶν προβλημάτων τῆς Νήσου καὶ νὰ ἀναλάβουν τὴν εὐθύνην τῆς ἐπιλύσεώς των.

Ἄλλωστε οἱ 2802 ψηφοφόροι τῶν Κυθήρων ἀπαιτοῦν ἐν τελευταίᾳ ἀναλύσει κάποιαν ἰδιαιτέραν προσοχὴν τῶν ἐκλεγέντων, ἔναντι τῆς Νήσου.

Ἡ ἐφημερίς μας θὰ ἀναμείνη ἐπὶ εὔλογον χρόνον τὰς ἐνεργείας των, ἐὰν ἀποδειχθοῦν οὐσιαστικαί, θὰ τοὺς χειροκροτήσωμεν καὶ θὰ ἀναγνωρίσωμεν δημοσίως τὴν προσφοράν των. ἄλλως θὰ φανῶμεν ἀμείλικτοι καὶ ἂς μὴν ἀναμένουν εἰς τὸ μέλλον τὴν ψῆφον τῶν Κυθηρίων.

Α.Π.Τ.

ΕΝ ΟΨΕΙ ΔΗΜΟΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Ἡ «ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ», τοποθετημένη ἀπὸ τῆς ἐπανεκδόσεώς της εἰς τὴν παράταξιν τοῦ σημερινοῦ Πρωθυπουργοῦ, ἔλαβε θέσιν κατὰ τὸ παρελθόν, καὶ μετὰ τὸ Δημοψήφισμα τοῦ 1973, ὑπὲρ τῆς Δημοκρατίας.

Σήμερον, καὶ ἐν ὄψει τοῦ Δημοψηφίσματος τῆς 8ης Δεκεμβρίου, θεωρεῖ ἑαυτὴν ὑποχρεωμένην νὰ ἀκολουθήση τὴν γραμμὴν τὴν ὁποίαν ἐχάραξεν ὁ Κωνσταντῖνος Καραμανλῆς.

Τὴν γραμμὴν ἐκείνην ἡ ὁποία ἀφήνει ἀνεπηρεάστους τοὺς ψηφοφόρους εἰς τὸ νὰ ἐκφράσουν τὴν θέλησίν των ἀβιάστως καὶ ἄνευ συναισθηματισμῶν.

Τὴν γραμμὴν ἐκείνην ἡ ὁποία στηρίζεται εἰς τὴν ὡριμότητα τὴν ὁποίαν ἐπέδειξεν ὁ Ἑλληνικὸς Λαὸς κατὰ τὰς ἐκλογὰς τῆς 17ης Νοεμβρίου, ἐκ τῶν ὁποίων προέκυψεν τὸ κατὰ τὴν κρίσιν του γνωστὸν ἀποτέλεσμα τοῦ θριάμβου τῆς ΝΕΑΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ.

Δὲν νομίζομεν ὅτι χρειάζεται παρέναισις ἢ ὑπόδειξις πρὸς τοὺς Κυθηρίους, ἐπὶ κεφαλαιωδῶν θεμάτων ἁπτομένων τοῦ Ἐθνικοῦ συμφέροντος.

Βεβαίως, ὑπάρχουν εἰς μερικοὺς ἐξ ἡμῶν, φανατικαὶ τοποθετήσεις ὑπὲρ τῆς μιᾶς ἢ τῆς ἄλλης παρατάξεως, ἀλλ' αὗται οὐδὲν προσφέρουν πέραν τῆς ὀξύτητος καὶ τῆς ὀπισθοδρομήσεως.

Ἐπιβάλλεται ὡς ἐκ τούτου, ὅπως μετὰ συνέσεως καὶ μετὰ στάθμισιν τῶν δεδομένων ἅτινα μᾶς παρέχει ἡ Βασιλευομένη ἢ ἡ Ἀβασίλευτος Δημοκρατία, προσέλθωμεν τὴν 8ην Δεκεμβρίου εἰς τὰς κάλπας διὰ νὰ ἐπιλέξωμεν τὸ Πολίτευμα τῆς προτιμήσεώς μας, μὲ πλήρη συναίσθησιν ἱστορικῆς εὐθύνης ἔναντι τοῦ μέλλοντος τῆς Πατρίδος μας καὶ τῶν ἐπερχομένων γενεῶν.

ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΣΤΟ ΙΖΟΛΑΡΙΟ ΤΟΥ ΚΟΡΟΝΕΛΛΙ

ΥΠΟ κ. ΜΙΧ. Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

Εἴχαμε ἄλλοτε μεταφράσει (περ. «Ναυτικὴ Ἑλλάς, τεῦχος 230 τοῦ 1952) ἀπὸ Γαλλικὴ ἔκδοση τοῦ βιβλίου «Γεωγραφικὴ καὶ ἱστορικὴ περιγραφὴ τοῦ κατακτηθέντος ὑπὸ τῶν Ἐνετῶν Μορέως» (1687) — ὁλοκλήρου δηλαδὴ τῆς τότε Ἑλλάδας,— τὸ περὶ Κυθήρων κομμάτι, τοῦ Βενετοῦ Κοσμογράφου (συνέταξε περὶ τοὺς 400 χάρτες) Βιτσέντζου Κορονέλλι (1650 - 1718), πού τὸ ἀνωτέρω ἔργον του (σελίδες 316 εἰκόνες 54) εἶχεν ἀποβεῖ ἀξιόλογο λόγῳ τοῦ μεγάλου γεωγραφικοῦ ἐνδιαφέροντος πού παρουσίαζε καὶ τῆς παρατηρητικότητός του.

Στὸ ἔργον αὐτό, περιγράφεται μεταξὺ τόσων ἀφθόνων περιγραφῶν τόπων καὶ ἡ θέση, ἔκταση καὶ παραγωγὴ τῶν Κυθήρων, οἱ λιμένες τους, ἡ πόλις ὡς ἕδρα ἐπισκοπῆς κυβερνομένη ἀπὸ τὸν Ἐνετὸν προβλεπτήν, ἡ ἀποτυχία τοῦ Σελὶμ νὰ τὴν καταλάβει, ἡ Μονὴ τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου στὸ Γκρεμνὸ καὶ μυθολογικὰ τινὰ περὶ Ἀφροδίτης καὶ τοῦ Πάριδος.

Ἐπειδὴ ἐκτενέστερη, ὡς διαπίστωσα, περιγραφὴ τῶν Κυθήρων δοθεῖσα ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ συγγραφέως εὑρίσκεται καὶ εἰς τὸ «Ἰζολολάριο» τοῦ 1960, παρεκάλεσα τὴν κ. Μαρίαν Κοντοῦ - Πετροπούλου νὰ τὴν μεταφράσει ἐκ τῆς Ἰταλικῆς, περιορισθεῖς εἰς τὴν κατάλληλον λεκτικὴν προσαρμογήν της.

Οἱ διαφορὲς τῶν δύο κειμένων τοῦ Κορονέλλι εἶναι λίγες. Σὰν πληρέστερη δγ, πρέπει νὰ θεωροῦμεν τὴν ἀκόλουθη τοῦ Ἰζολαρίου. Καὶ οἱ δυὸ εἶναι ἐπηρεασμένα: ἀπὸ τὸν Μπουαντελμόντην (1413) καὶ ἄλλους παλαιοτέρους συγγραφεῖς.

***

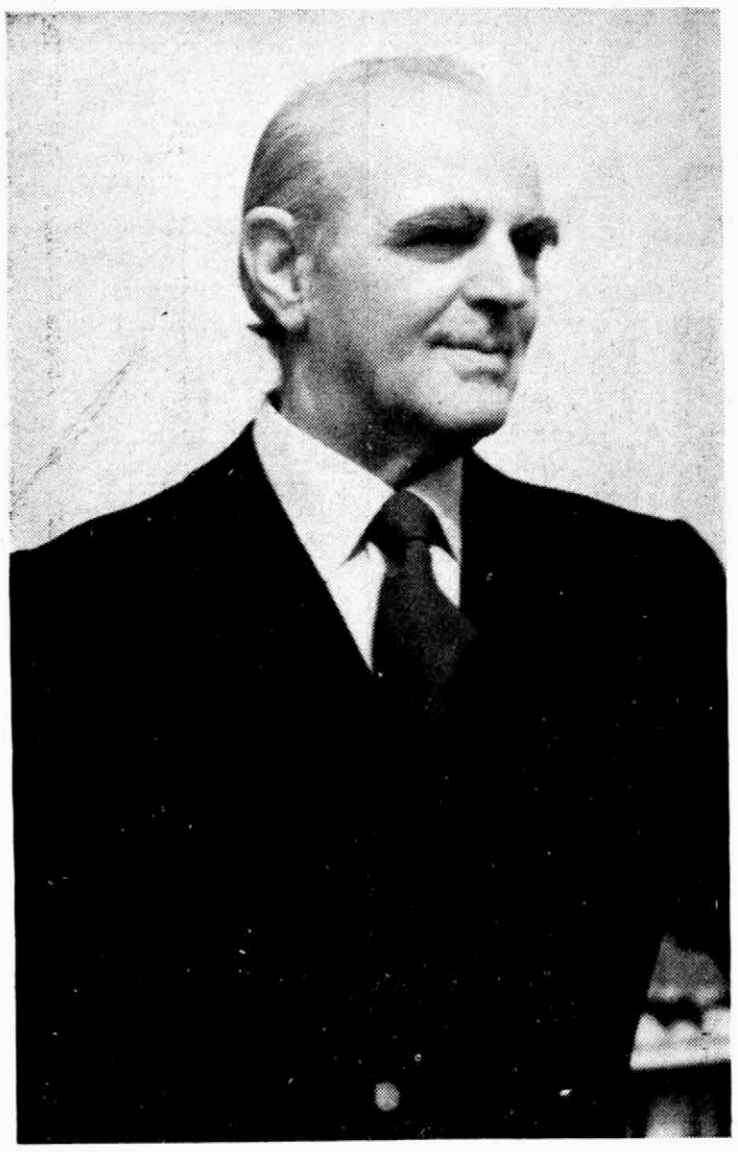
Ἡ πρώτη πρὸς δυσμὰς τῆς εἰσόδου τοῦ Ἀρχιπελάγους νῆσος εἶναι τὸ Τσιρίγο μὲ περιφέρειαν 60 μιλίων, 35, 15 πλάτος 49, 30 μῆκος, κειμένη μεταξὺ τοῦ ἀκρωτηρίου Σπάντα τῆς Κανδίας (Κρήτη) καὶ μεσημβρινῶς τοῦ Ἁγίου Ἀγγέλου (Κάβο Μαλιᾶ) τοῦ Μωρέως. Ὠνομάσθη Αἰγιαλία ὑπὸ τοῦ Πλινίου, ἡ γυμνή.

Μετὰ τοὺς πρώτους κατακτητὰς ἡ νῆσος ὑπετάγη εἰς τοὺς Σπαρτιάτας οἵτινες καὶ τὴν ἐθεώρουν ὡς προπύργιον τῆς Σπάρτης, εἰς αὐτὴν ἐστέλλετο κατ' ἔτος δικαστὴς περιβεβλημένος μὲ πολιτικὴ καὶ στρατιωτικὴν ἐξουσίαν. Ἐπίσης ἐστάθμευον ἐν αὐτῇ οἱ ἐπιστρέφοντες ἐκ Λιβύης καὶ Αἰγύπτου ναυτικοί. Ἐπιβεβαιοῦται δὲ ὅτι ὁ Μενέλαος εἶρεν μαγαλοπρεπὲς ἀνάκτορον, ἔνθα ἠρέσκετο νὰ διαμένῃ ἡ Ἑλένη τελοῦσα θυσίας εἰς τὴν Ἀφροδίτην. Εἰς τὸν Ναὸν τοῦτο ἐπρωτοσυνήντησε θη μετὰ τοῦ Πάριδος, ὅπου καὶ ἀλληλοερωτεύθησαν.

Μερικαὶ ὄθεν κολῶναι δωρικοῦ ρυθμοῦ καὶ τινα μάρμαρα πού συναντῶνται εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ Ρόρτο - Τίνε εἶναι τὰ λείψανα τοῦ ἀνακτόρου τούτου. Μακρύτερα τούτων παρουσιάζονται ἴχνη τοῦ περιφήμου ναοῦ τῆς Ἀφροδίτης, ὅστις ἐσώζετο ἀκέραιος μέλρι τῶν χρόνων τοῦ Αὐγούστου. Εἰς τὸν ναὸν τοῦτον ἐλατρεύετο μετὰ τὴν Ἀσιατικὴν νίκην ὕτη ὡς θεότης. Ἔμπροσθεν τῆς Πύλης του κατ' ἔτος, κατὰ τὰς 3 ἡμέρας τῆς μεγάλης πομπῆς ἐπὶ τοῦ Θυσιαστηρίου καὶ τοῦ περιβόλου συνεκεντροῦτο ἡ εὐγενὴς νεολαία τῆς νήσου, ἥτις καὶ ἐτοποθετεῖτο εἰς σειρὰς νέων καὶ νεανίδων. Περιερχόμενος δὲ πρὸ τούτων ὁ Ἱερεὺς ἐδέχετο τὴν ὑπόδειξιν ἑνὸς ἑκάστου

(Συνέχεια εἰς τὴν 2αν σελ.)

Ο ΗΓΕΤΗΣ



Μετὰ τόσας περιπετείας ἡ Ἑλλὰς εὑρῆκε τὸν ἀναμφισβήτητον ἐθνικόν της Ἡγέτην

Τὸ Ἰζολάριο τοῦ Κορονέλλι

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελ.)

τῶν νέων περὶ τοῦ ποίαν ἤθελον, ἐν συνεχείᾳ δὲ ἀφοῦ τοῦ ἐξομολογοῦντο καὶ αἱ νεάνιδες, ἐτελείωνεν αὐτοστιγμεὶ ὁ γάμος. Τὰ ζεύγη, οὐχ ἧττον δὲν ὑπερέβαινον τὰ 30, διότι τόσαι ὑπολογίζοντο αἱ ἡμέραι καθ' ἃς ἡ Ἀφροδίτη παρέμεινεν ἐν τῇ νήσῳ.

Ἡ νῆσος ἐκυριεύθη τὸ 8ον ἔτος τοῦ Πελοποννησιακοῦ Πολέμου ὑπὸ τοῦ στρατηγοῦ τῶν Ἀθηναίων Νικίου, ἀλλ' ἀφοῦ ἐλεηλατήθη ἐπὶ ἡμέρας τινὰς τὴν ἐγκατέλειψεν. Ἐπανασοθεῖσα εἰς τοὺς Λακεδαιμονίους ριετηρήθη ὡς ἀποικία τῶν μέχρι τοῦ 357, ὅτε ἀπεσπάθη πάλιν ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων. Περιῆλθεν δὲ ἐν συνεχείᾳ ὑπὸ τοὺς Μακεδόνας, τοὺς Ρωμαίους καὶ τέλος ὑπὸ τὴν Βυζαντινὴν Αὐτοκρατορίαν, διατελέσασα ἐξηρτημένη ἐκ τοῦ Μωρέος, ὑπὸ τὸν Δεσπότην τοῦ ὁποίου καὶ παρμεινὲν μέχρι τῆς Παραχωρήσεώς της εἰς τὴν Βενετικὴν Δημοκρατίαν. Ἔνθα ἐφησύχασεν ματαιωθείσης κάθε ἀποπείρας τῶν Τούρκων διὰ νὰ τὴν ἀφαιρέσουν. Ὁ Σινὰν Σιγκὰλ Πασᾶς τὴν ὠνόμαζε συνήθως φανὸν τοῦ Ἀρχιπελάγους.

Μία πόλις καὶ φρούρια τινὰ ἦσαν οἱ κατοικημένοι χῶροι της, εἰς δὲ τὸ δυτικὸν ἄκρον της, ὅπου προσήραξεν ἡ Ἀφροδίτη συναντᾷ τις ἴχνη ὑπὸ τὴν ὀνομασίαν Παλαιόπολις. Τὰ λοιπὰ ἐρείπιά της εἶναι θαμμένα ἐντὸς τῆς γῆς ἢ ἔχουν οἱ τόποι τους ἀντικατασταθῆ ὑπὸ εὐτελῶν χωρίων. Ἐνδέχεται παλαιότερον νὰ ἦτο εὐφορωτέρα καὶ ἐπὶ τὸ μᾶλλον καλλιεργημένη, ὡς ἐπίσης καὶ Θελκτική, ἀφοῦ ποιηταὶ τινες τὴν περιγράφουν. Παράγει ὀλίγην κριθήν, ἔχει ἐξαιρέτους βοσκάς, θαυμασίους κριούς, οἵτινες πωλοῦνται εὐθηνοὶ ἀντὶ μισοῦ σκούλου ὁ εἷς, οἱ οἶνοι της ἂν καὶ μικρᾶς ποσότητος εἶναι γευστικοί, ὡς ἐπίσης καὶ τὰ ἔλαιά της, ἡ δὲ ἄγρα τῶν τετραπόδων καὶ τῶν πτερωτῶν ἰδία τῶν τριγώνων εἶναι ἀφθονωτάτη.

Ὑπάρχουσιν ὄναγροι ἀπὸ τὴν κεφαλὴν τῶν ὁποίων κόπτουν τρίχας καταλλήλους ὡς βάλσαμον τῶν πόνων τῶν πλευρῶν καὶ τοῦ τοκετοῦ τῶν γυναικῶν, ὡς εἰς κάθε τόπον συνηθίζεται νὰ χρησιμοποιοῦν σκόνην τινά. Ὁ Ἡράκλειτος λέγει, ὅτι εἰς τὸ Τσιρίγο ἀφθονεῖ ὁ τυρός, τὰ σύκα, τὸ κρασὶ καὶ τὸ μέλι. Οἱ δὲ κάτοικοί του εἶναι φιλάργυροι.

Πλοΐστοι λιμένες ὑπάρχουν εἰς αὐτό, ἐξ ὧν δύο εἶναι ρἱ σημαντικώτεροι, ἤτοι τὸ Πόρτο - Δελφῖνο καὶ τὸ Πόρτο - Τίνε στὸν Ἅγιι Νικόλαο. Τὸ πρῶτον εἶναι ἄνευ ἀσφαλείας, τὸ δεύτερον ὅπερ εἶναι εἷς ἐνσφηνομένος μυχός, δύναται νὰ φιλοξενήσῃ περὶ τὰς 40 γαλέρας. Εἰς τὴν Δυτικὴν ἄκραν του εὑρίσκεται τὸ ἐκκλησίδιον τοῦ Ἁγίου Νικολάου, ἐξ οὗ ἔλαβε τὴν ὀνομασίαν, μακρότερον δὲ τούτου ὑπάρχουν ἴχνη Ναυπηγείου, οἱ δὲ κάτοχοί του Αὐλενότι καὶ Τορέλλι ἔσχον μεγάλην περιουσίαν. Τιὔτο ὠνομάζετο Σκάνδεια.

Περὶ τὰ 2 μίλια ἐκ τοῦ Πόρτο Δελφῖνο εἰς τὸ Γκρεββάτιο εὑρίσκεται τὸ φρούριον εἰς ὃ κατοικεῖ ὁ Ἐνετὸς Προνοητὴς καὶ Καστελλᾶνος, ὅστις ἀνὰ κάθε 24 μῆνας ἀποστέλλεται ὑπὸ τῆς Δημοκρατίας μισθιδοτούμενος ἀντὶ 80 χρυσῶν δουκάτων κατὰ μῆνα καὶ περιφρουρούμενος ἀκέντητος ἀπὸ προσβολὰς τῶν ἐχθρῶν.

Κάτωθεν τοῦ Μπρεμπάνο εὑρίσκεται ἡ Πόλις Μπούργκο. Περιβαλλομένη ὑπὸ τειχους μὲ ὡραίας κατοικίας μεταξὺ τῶν ὁποίων ἡ Ἐπισκοπὴ συνδεδεμένη μετὰ τῆς Μητροπόλεως. Ὑπάρχουν δὲ καὶ ἐκκλησίαι τόσον διὰ τοὺς Ἕλληνας ὅσον καὶ τοὺς Λατίνους. Εἰς τὴν νῆσον εὑρίσκονται μοναὶ καὶ μοναχοί. Ἀριστερὰ τοῦ φρουρίου εὑρίσκεται τὸ μοναστήριον τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Σπηλαίου, καθόσον εἶναι ἐκτισμένον ἐπὶ τοῦ στομίου τῆς σπηλιᾶς ἐσκαμένης ἐπὶ βράχου. Λέγουν, ὅτι ἐδῶ ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Εὐαγγελιστὴς, ἦρχισε τὴν ἀποκάλυψίν του, ἤτο δὲ ἐκ Θεοῦ ἵνα ἡ δίψα του αὕτη ἀναβλύσῃ ἐκ τοῦ λίθου ἓν μικρὸν ρυάκιον, ὅπερ καὶ καθ' ὅλον τὸν δρόμον συναντᾶ τις. Ὁ δὲ τόπος χαίρει εὐλαβείας ὑπὸ τῶν κατοίκων, ἂν καὶ ἡ ἀνάβασίς του εἶναι δυσκολωτάτη, εἰς πᾶσαν δὲ στιγμὴν κινδυνεύουν ἵνα κρημνισθοῦν οἱ ἀνερχόμενοι διὰ τῶν βράχων.

Μεταξὺ τῶν σκοπέλων καὶ νησίδων, ποὺ περιβάλλουν τὸ Τσιρίγο εἶναι ἡ Ἐλαφόνησος κειμένη πλησίον τοῦ ἀκροτηρίου Ἁγίου Ἀγγέλου, ὅπερ σχηματίζει δύο διαύλους, ἔ"ἂν πρὸς βορρᾶν πρὸς τὰς παραλιακὰς ἀκτὰς τοῦ Μορέως, ἐπικινδύνους διὰ τὸ πλῆθος τῶν ὑφάλων καὶ τὸ ἕτερον πρὸς νότον, εὐρὺν, τὸν τοῦ Τσιρίγου (κανάλι τῶν Βατίκων).

Αἱ πλησίον τοῦ Τσιρίγου νησίδες εἶναι αἱ Δραγονάρες, αἵτινες ἔχουν καλὸν λιμένα κατάλληλον δι' ὅλους τοὺς ἀνέμους, τὸ Ὄβο ἐπὶ τῆς εἰσόδου τοῦ Ἀρχιπελάγους εἰς τὸ Τσεριγότταν, ὅπερ οἱ Ἀρχαῖοι ὠνόμαζον Αἴγιλα ἢ Αἰγιάλι πλησίον τοῦ ἀκροτηρίου Σπάντα, κατεχόμενον ὑπὸ τῶν Βιάρων, Εὐγενῶν Ἐνετῶν. Αὗται ὅμως εἶναι μικρᾶς σημασίας καὶ χρησιμεύουν ἵνα καταδεῖξουν τὴν τόλμην τῶν γενναίων θαλασσοπόρων ἢ τὸν καταποντισμὸν τῶν ἀπρονοήτων.

ΜΙΧ. Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

ΙΚΑΡΟΣ
ΒΙΒΛΙΑ – ΔΙΣΚΟΙ
ΒΟΥΛΗΣ 4. ΑΘΗΝΑΙ ΤΗΛ: 3225—152

ΛΙΓΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΚΛΟΓΕΣ ΣΤΟ ΝΗΣΙ

★ Σὲ ὀκτὼ ἀπὸ τὰ δεκατέσσερα ἐκλογικὰ τμήματα πλειοψηφοῦν οἱ γυναῖκες ψηφοφόροι. Σὲ ἕνα μάλιστα (Λογοθετιάνικα) εἶναι δεκαπέντε περισσότερες ἀπ' τοὺς ἄνδρες.

★ Σὲ πέντε τμήματα ἡ Ἑνωμένη Ἀριστερά, δὲν ἐψηφίσθη καθόλου. Ἐπίσης ἡ Ε.Δ.Ε. (Γαρουφαλιᾶς) σὲ ὀκτώ.

★ Ἐκεῖνοι ποὺ δὲν ἐπῆραν ἐπίσης οὔτε ἕναν σταυρὸ εἶναι οἱ Ἀνεξάρτητοι. Οἱ Τσιριγῶτες στὴν περίπτωσι αὐτὴ σκέφθηκαν τὸ διαφημιστικὸ σλόγκαν ποὺ λέει: «μὴν πετᾶτε ἄδικα τὰ λεφτά σας».

★ Στὰ περισσότερα τμήματα ἡ ψηφοφορία εἶχε κι' ὅλας τελειώσει τὸ μεσημέρι, καὶ τοῦτο γιατὶ τὸ μάζεμα τῆς ἐλιᾶς συνεχιζότανε.

★ Τριάντα ἐννέα ἄκυρα ψηφοδέλτια δὲν εἶναι πολλὰ σὲ 2802 ψηφοφόρους. Ἀλλὰ γιατὶ νὰ βρεθοῦν κι' αὐτά;

★ Ὁ Κυθήριος ὑποψήφιος, ἐπῆρε στὴν γενέτειρά του «μονοκούκι» αὐτοὺς ποὺ ἐψήφισάν τὴν παράταξη εἰς τὴν ὁποίαν ἀνῆκε. Ἀρκετὰ ἱκανοποιητικόν, διότι ἀποδεικνύει ὅτι οἱ Τσιριγῶτες δὲν εἶναι τόσον ἀγνώμονες ὅπως τοὺς λέγουν.

★ Ἀντιθέτως, παλαιὲς φίρμες τῆς πολιτικῆς καὶ ὀνόματα μὲ κοινοβουλευτικὴν προϊστορίαν, κατεποντίσθησαν γενικῶς. Ποῦ νὰ τὸ ἀποδώσῃ κανείς; Ἂς ὀγάλουν μόνοι τὰ συμπεράσματά τους.

Εὐχαριστήριον τοῦ βουλευτοῦ κ. Α. Ἀνδριανοπούλου

Εὐχαρίστως δημοσιεύομεν τὸ κάτωθι εὐχαριστήριον τοῦ βουλευτοῦ Πειραιῶς καὶ Νήσων κ. Ἀνδρέα Ἀνδριανοπούλου.

«Αἰσθάνομαι τὴν ὑποχρέωσιν νὰ εὐχαριστήσω θερμῶς τὴν ἐκλογικὴν περιφέρειαν Πειραιῶς καὶ Νήσων καὶ ἰδιαιτέρως τοὺς ἀγαπητούς Κυθηρίους, οἵτινες διὰ τῆς ψήφου των μὲ ἀνέδειξαν πρῶτον βουλευτὴν τῆς Α΄ Περιφερείας Πειραιῶς.

Ἰδιαιτέρως διὰ τὰ Κύθηρα καὶ Ἀντικύθηρα, ὑπόσχομαι ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ νὰ τὰ ἐπισκεφθῶ, νὰ μελετήσω τὰ προβλήματά των καὶ νὰ καταβάλλω κάθε προσπάθειαν, διὰ τὴν δικαίαν ἐπίλυσίν των».

Ἡ "Ὀλυμπιακὴ" ἐπεκτείνεται

Καθ' ἃ πληροφορούμεθα, ἀπὸ τοῦ προσεχοῦς Ἰουνίου, ἡ «ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ» καθιερώνει τακτικὰ δρομολόγια μεταξὺ Κυθήρων καὶ Χανίων Κρήτης.

Πιστεύομεν, ὅτι ἡ νέα γραμμὴ θὰ ἐξυπηρετήσῃ θαυμάσια τὸ πρὸς τὰ Κύθηρα τουριστικὸν ρεῦμα.

ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΠΟΥ ΑΓΑΠΩ

Τοῦ κ. ΚΩΣΤΑ ΠΑΠΑΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΥ
Τῆς Ἑνώσεως Ἑλλήνων Συγγραφέων καὶ Δημοσιογράφων Τουρισμοῦ.

Χωρὶς νὰ εἶμαι Τσιριγώτης ἀγαπῶ πολὺ τὰ Κύθηρα. Ἀγαπῶ τὴν ὁμορφιὰ καὶ τὴν ἐλκυστικότητα τοῦ τοπείου του, τὴν ἁπλότητα, τὴν εἰλικρίνεια καὶ τὴν καλλιέργεια τῶν ἀνθρώπων τους, τὴν συναρπαστικὴ ἀτμόσφαιρα τῶν μεγάλων καὶ τῶν μικρῶν οἰκισμῶν τους. Ἀγαπῶ κάθε Τσιριγώτικο ποὺ εἶναι πάντοτε ταυτισμένο μὲ τὸ λεπτό, τὸ εὐγενικό, τὸ δημιουργικὸ καὶ τὸ φιλόξενο. Θυμᾶμαι ποὺ ἀπὸ μικρὸ παιδὶ ἀκόμη ἀναζητώντας συμπάθειες πάνω στὸν πολύχρωμο Ἑλληνικὸ χάρτη εἶχα ξεχωρίσει τὰ Κύθηρα τῶν ὀνείρων μου στὴν αἰχμὴ τοῦ Ἑλληνικοῦ νοτιά. Ἡ φαντασία μου πετοῦσε σὲ ξέφρενους τολμηροὺς σχεδιασμοὺς δημιουργώντας ἀμέτρητους μύθους καὶ παραλλαγὲς γύρω ἀπὸ τὸ μακρυνὸ νησὶ ποὺ μὲ συγκινοῦσε. Οἱ ἐγκυκλοπαίδειες ὁρθοῦσαν νὰ ξεστρατίζουν ἀκόμη πιὸ πολὺ τὰ τολμηρά μου ὀνειροπολήματα. Οἱ κουρσάροι καὶ οἱ πειρατές, οἱ Φράγκοι καὶ οἱ Βενετσιάνοι, ἡ Οὐράνια θεὰ τῶν γαλάζιων νερῶν καὶ ὁ ἀνεπανάληπτος Ἔφηβος τοῦ πλαστικοῦ κάλλους, ὅλα μαζὶ καὶ ἄλλα πολλὰ μ' ἔκαναν ν' ἀγαπήσω καὶ νὰ δεθῶ συναισθηματικὰ μ' ἕνα νησὶ ποὺ τὸ θεωροῦσα τόσο γνώριμο κι' ἂς μὴν τὸ εἶχα ἀκόμη ἀπὸ κοντὰ γνωρίσει. Τὰ χρόνια πέρασαν μὲ τὴ σταθερὴ ἐκείνη ταχύτητα ποὺ κανονίζει τὴν πορεία τους καὶ τὴ ζωή μας.

Ὁ ὑπογράφων γνώρισε ἀπὸ κοντὰ πολλὲς ἀπὸ τὶς εἰδυλλιακὲς καὶ ἐνδιαφέρουσες γωνιὲς τοῦ Ἑλληνικοῦ ἀλλὰ καὶ τοῦ Διεθνοῦς χώρου. Φυσικὰ στὰ Κύθηρα πῆγα ἀρκετὲς φορές. Μοῦ μένει ὅμως ἀλησμόνητη ἡ πρώτη φορὰ ποὺ βρέθηκα κοντά τους. Θὰ ἐξομολογηθῶ πὼς αἰσθανόμουνα ἀδύναμα τὰ πόδια μου ἀπὸ συγκίνηση ὅταν πατοῦσα στὸ μουράγιο τῆς Ἁγίας Πελαγίας.

Ἔφευγαν ἀπὸ πάνω μου ὅλα τὰ λίγα ἢ πολλὰ χρόνια ποὺ εἶχαν περάσει ἀπὸ τότε ποὺ ἔψαχνα τὸν πολύχρωμο χάρτη τῶν παιδικῶν μου ὀνείρων. Ζοῦσα ἀπὸ κοντὰ τὰ χρυσᾶ Κύθηρα τῶν λογισμῶν μου. Ξυπνοῦσα ἀπὸ τὴ γλυκειὰ νάρκη ἑνὸς πολύχρομου ρεμβασμοῦ. Πατοῦσα τὴ γῆ τοῦ ἀγαπημένου μου Τσιρίγου. Ἦτανε γλυκὸ βράδυ καὶ λοκαιρινό. Ἄκουγα τὸ τζιτζίκι ποὺ ξενύχταγε στὰ διπλανά μου ἀρμυρίκια. Ὅταν φεύγει τὸ ἑσπέρι ἁπλώνεται ξανὰ ἐκείνη ἡ ἀνεπανάληπτη συναρπαστικὴ σιγὴ τῶν χώρων τῆς αἰσθητικῆς εὐλάβειας καὶ τῆς διακριτικῆς μυσταγωγίας.

Τὰ Κύθηρα προσεύχονται μαζὶ μὲ τὸ Δημιουργὸ γιὰ τὴν ἑδραίωση τῆς πανανθρώπινης Εἰρήνης.

Ἡ Ἁγία Πελαγία εἶναι μιὰ συμπαθητικὴ κουκίδα εὐλογίας πάνω στὸν διαχυτικὸ Τσιριγώτικο χάρτη μὲ ἔντονο τὸ στοιχεῖο τῆς ἠρεμίας, τῆς γαλήνης καὶ τῆς περισυλλογῆς. Κατορθώνει τὸ ἀκατόρθωτο. Σὲ κάνει νὰ ξεχνᾶς τὸν χρόνο ποὺ περνάει. Τὸ σημαντικώτερο ἴσως ποὺ χρειάζεται ὁ ἄνθρωπος στὴν ταραγμένη ἐποχή μας. Ἀκοῦς τὸ σταθερὸ ἤρεμο βῆμα σου πάνω στὸ μουράγιο ποὺ σὲ φέρνει κοντὰ στὰ ἀραγμένα ψαροκάϊκα. Καλημερίζεις ἀνθρώπινα τοὺς ἁπλοὺς ἀνθρώπους καὶ σὲ καλημερίζουνε κι' αὐτοὶ σὰν νὰ εἶσαι ἄνθρωπος δικός τους. Γιατὶ ἔτσι σὲ βλέπουν καὶ σὲ νιώθουν πραγματικά. Ἡ ὁμώνυμη συμπαθητικὴ ἐκκλησοῦλα κυττάει τὸ κῦμα ποὺ ἔρχεται θυμωμένο ἀπὸ τὰ γινάτια τοῦ κάβο - Μαλιὰ καὶ τὸ παρακαλεῖ νὰ σπάσῃ ἤρεμα στὴν κοντινὴ δική της παραλία. Μή μου τοὺς κύκλους τάραττε, σὰν νὰ φωνάζει στὸν ἀντικρυνὸ της Κάβο Μαλιά. Κι' ἐκεῖνος ὁ αἰώνια καὶ ἀδιόρθωτα ἀτίθασος ἀρκετὲς φορὲς πρόθυμα ὑπακούει. Καὶ τότε τὸ θαλασσινὸ μπάνιο στὶς μεγάλες ἀμμουδιὲς τῆς Ἁγίας Πελαγίας καὶ τῆς κοντινῆς Φυρῆς Ἄμμου εἶναι βάπτισμα εὐφροσύνης σὲ εὐλογημένα πεντακάθαρα νερά.

Ὁ Ποταμὸς βρίσκεται σὲ λίγα χιλιόμετρα ἀπόσταση ἀπὸ τὸ εἰδυλλιακὸ ἐπίνειό του. Εἶναι τὸ ἐμπορικό, τουριστικὸ καὶ συγκοινωνιακὸ κέντρο τῆς βόρειας περιοχῆς τοῦ νησιοῦ. Εἶναι μιὰ σφριγηλὴ καὶ ὁμορφη κωμόπολη ποὺ βοηθεῖ τὸν ξένο νὰ ἀνακαλύψῃ καὶ νὰ ζήσῃ ἀπὸ κοντὰ τὰ πολλὲς πτυχὲς ἀπὸ τὴ ζωὴ τοῦ Τσιρίγου καὶ τῶν ἀνθρώπων του. Τὸ γηροκομεῖο μὲ τὸν ὡραῖο ἑπταννησιακὸ ρυθμό του, τὸ Γενικὸ Τριφύλλειο Νοσοκομεῖο, ἡ ἐπιβλητικὴ ἐκκλησία τῆς Ἁγιαριώτισσας, ἡ γραφικὴ κεντρικὴ πλατεῖα μὲ τὸ κτίριο τῆς Διοικήσεως καὶ τὸ ἄγαλμα τοῦ Πάνου Κορωναίου μαζὶ μὲ τὰ συμπαθητικὰ σπίτια τῶν φιλόξενων ἀνθρώπων καὶ τὰ ἐξυπηρετικὰ καταστήματα ὅλα πνιγμένα σ' ἕνα ἐλκυστικὸ πράσινο περιβάλλον, ἀποτελοῦν τὰ ἀξιοθέατα τοῦ Ποταμοῦ. Φυσικὰ δὲν θὰ παραλείψουμε νὰ ἀναφέρουμε τὸ γραφικὸ κυριακάτικο παζάρι. Δυστυχῶς τὸ ἔζησα μόνο γιὰ μιὰ Κυριακή. Δὲν τὸ εἶδα τόσο σὰν τόπο ἔντονης ἐμπορικῆς συναλλαγῆς ὅσο σὰν μέρος ὁμορφης πατριωτικῆς καὶ τουριστικῆς ἐπικοινωνίας.

Πρέπει ὁπωσδήποτε νὰ διατηρηθῇ καὶ νὰ πλουτισθῇ μὲ πρόσθετες ἐκδηλώσεις.

Εἶχα ἀκούσει πὼς ὁ Ποταμὸς διαθέτει μιὰ θαυμάσια Φιλαρμονική. Δὲν μπόρεσα νὰ τὴν ἀκούσω. Πολλὰ θὰ μποροῦσε νὰ προσφέρῃ στὴν τουριστικὴ ἀνάπτυξη τοῦ Ποταμοῦ ἀλλὰ καὶ τοῦ νησιοῦ γενικώτερα. Ἡ γῆ τῶν Κυθήρων ἂν καὶ σὲ μιὰ γενικὴ θεώρηση χαρακτηρίζεται σὰν φτωχὴ ἐν τούτοις εἶναι θετικὰ γόνιμη στὰ περισσότερα σημεῖα. Ἂς ὄψεται ὅμως ἡ καταστροφικὴ μετανάστευση ποὺ ἐρημώνει ἀποκαρδιωτικὰ τὸ νησὶ ἀπὸ τὸ ζωντανὸ δυναμικό του. Αὐτὸ ὅμως εἶναι ἕνα πολὺ καυτὸ γενικώτερο θέμα τῆς Ἑλληνικῆς ἐπαρχίας καὶ τοῦ Τσιρίγου φυσικά.

Σὲ πολλὰ μέρη ὅπως στὸν ἀνεπανάληπτο Μυλοπόταμο, στὸν εὔθυμο Καραβᾶ, κοντὰ στὰ μοναστήρια τῆς Μυρτιδιώτισσας καὶ τῆς Παναγίας Ὀρφανῆς ὑπάρχει βλάστηση ὀργιαστική. Ἀλλὰ καὶ σ' ὁποιο ἄλλο σημεῖο ἡ γῆ τῶν Κυθήρων εἶναι σκεπασμένη μὲ ὀπωροφόρα δέντρα, θυμάρι, εὐλογημένες ἐλιές, μικροὺς θάμνους, ὅμορφους πευκῶνες ἢ ἕνα πράσινο χνοῦδι εἰδυλλιακό. Σὲ πολὺ λίγα σημεῖα συναντᾶ κανεὶς τὸν ξερὸ βράχο καὶ τὴ σταχτιὰ πέτρα ποὺ κι' αὐτὰ ὅμως ἔχουν τὴ δική τους χάρη μέσα στὴν εὐλογία τῆς γαλάζιας ἀπεραντωσύνης τοῦ νεροῦ καὶ βοηθοῦν εὐεργετικὰ στὴν ἐναλλαγὴ τοῦ χρώματος καὶ τῆς ἁρμονίας.

Τὰ Τσιριγώτικα χωριὰ παρὰ τὴν ἀνελέητη ἐπιδρομὴ τοῦ πνεύματος τῆς μεταναστεύσεως, παραμένουν ὄμορφα, γραφικὰ καὶ πολιτισμένα προσφέροντας ἀνεξίτηλες συναρπαστικὲς εἰκόνες. Σὲ ἄλλο σημεῖωμα θὰ σταθῶ περισσότερο κοντά τους. Ἀλλὰ τὴν συναρπαστικώτερη ὄψη τοῦ νησιοῦ θὰ τὴν συναντήσουμε στὴν πανοραμικὴ ὁμώνυμη μὲ τὸ νησὶ Χώρα καὶ τὸ κουκλίστικο ἐπίνειό της Καψάλι. Ἐδῶ εἶναι συγκεντρωμένη καὶ ἡ περισσότερη τουριστικὴ κίνηση. Εἶναι ἡ γοητευτικώτερη ἴσως εἰκόνα τοῦ Ἑλληνικοῦ νοτιὰ αὐτὸ τὸ συναρπαστικὸ σύνολο. Ἰδιαίτερα ὅταν τὸ κυττᾶς ἀπὸ τὰ ψηλώματα τοῦ περήφανου Κάστρου. Κυττᾶς τὴν ἀπέραντη Μεσόγειο τῶν πειρατῶν καὶ τῶν μυθικῶν θρύλων.

Ἡ πολιτειοῦλα αὐτὴ σοῦ προσφέρει μιὰ εὐλογία λυτρωτικὴ γιὰ τὰ μάτια, τὴ σκέψη καὶ τὶς ἀνησυχίες. Σκέπτεσαι τὴ δυστυχία τῶν δυνατῶν καὶ τὴν εὐτυχία τῶν ἀδυνάτων, Θὰ σεργιανίσῃς μέσα στὰ στενὰ δρομάκια ἀνάμεσα στὰ καλωσυνᾶτα βλέμματα τῶν λευκῶν σπιτιῶν καὶ θ' ἀνακαλύψῃς γιὰ πρώτη ἴσως φορὰ δίπλα σου νὰ σοῦ συντροφεύῃ διακριτικὰ τὸ βῆμα καὶ τῆς καρδιᾶς σου ὁ ἀμέριμνος παλμός.

Ἐδῶ τὰ χρώματα γεννήθηκαν μὲ ἐντελῶς διαφορετικὴ ἀποστολὴ ἀπὸ τὴν συνηρισμένη. Ὑπηρετοῦν μὲ συνέπεια καὶ αὐταπάρνηση τοῦ λευκοῦ τὴν εἰρηνικὴ παντοδυναμία. Θὰ βγῶ στὸ μπαλκόνι τοῦ ρεμβασμοῦ γιὰ ν' ἀγναντέψω τοῦ Παράδεισου τὴν εἰκόνα καὶ στὴ ρέμβη τῶν ὀνείρων νὰ παραδοθῶ.

Θὰ σταματήσω νὰ γράφω γι' ἀπόψε. Ἔχω τόσα πολλὰ ἀκόμη νὰ πῶ γιὰ τὰ χρυσᾶ Κύθηρα τῶν ὀνείρων καὶ τῆς πραγματικότητας.

Ἂν δὲν σᾶς κούρασα φίλοι μου, περιμένετέ με μιὰ ἄλλη φορὰ νὰ συνεχίσω.

ΕΚΛΟΓΙΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

Τὸ Πρωτοδικεῖον Πειραιῶς, ἀπέστειλεν εἰς τὴν Νομαρχίαν Ἀττικῆς τοὺς τελικοὺς πίνακας τῶν ἐκλογικῶν ἀποτελεσμάτων Κυθήρων, τὰ ὁποῖα καὶ παραθέτομεν λεπτομερῶς, πρὸς ἐνημέρωσιν τῶν ἀπανταχοῦ Κυθηρίων.

ΕΚΛΟΓ.	ΤΜΗΜΑ	ΕΓΓΕΓΡ.	ΕΨΗΦ.	ΑΚ.	ΕΓΚΥΡΑ	Ν. Δ.	Ε.Κ. - Ν.Δ.	ΠΑ.ΣΟ.Κ.	Ε. Α.	Ε.Δ.Ε.
280	ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ	116	85	—	85	71	4	10	—	—
281	ΑΡΩΝΙΑΔΙΚΩΝ	117	91	2	89	51	1	25	12	—
282	ΚΑΡΑΒΑ	340	223	4	219	150	11	39	17	2
283	ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΩΝ	263	263	3	260	201	7	46	6	—
284	ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΩΝ	187	137	—	137	104	1	32	—	—
285	ΚΥΘΗΡΩΝ	604	444	1	443	364	14	52	7	6
286	ΛΙΒΑΔΙΟΥ	317	257	1	256	191	7	52	2	4
287	ΛΟΓΟΘΕΤΙΑΝΙΚΩΝ	286	209	3	206	138	14	41	10	3
288	ΜΗΤΑΤΩΝ	227	153	12	141	99	8	27	7	—
289	ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ	192	139	—	139	104	4	28	3	—
290	ΜΥΡΤΙΔΙΩΝ	147	122	—	122	112	1	8	1	—
291	ΠΟΤΑΜΟΥ	454	335	10	325	191	27	57	45	5
292	ΦΡΑΤΣΙΩΝ	232	166	2	164	73	1	86	—	4
293	ΦΡΙΛΙΓΚΙΑΝΙΚΩΝ	233	178	1	177	100	22	44	11	—
		3715	2802	39	2763	1949	122	547	121	24

ΣΤΑΥΡΟΙ ΠΡΟΤΙΜΗΣΕΩΣ ΣΥΝΔΥΑΣΜΩΝ

Ὅσον ἀφορᾶ τοὺς σταυροὺς προτιμήσεως οἵτινες ἐδόθησαν εἰς τοὺς ὑποψηφίους τῶν διαφόρων κομμάτων, οὗτοι ἔχουν ὡς ἀκολούθως:

ΝΕΑ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ		Ε.Κ. — Ν.Δ.		ΠΑ.ΣΟ.Κ.		Ε. Α.		Ε. Δ. Ε.	
Ἀ. Ἀνδριανόπουλος	204	Α. Βουλόδημος	6	Ν. Ἀσλανίδης	1	Ἀ Ἀμπατιέλος	60	Δ. Ἀντωνίου	1
Δ. Ἀλιμπράντης	616	Σ. Βρατσᾶνος	24	Ν. Καναβάκης	1	Γ. Ἀράπης	17	Γ. Γκιώνης	1
Μ. Ἀλιφραγκῆς	48	Σ. Μουρκάκος	8	Γ. Κασιμάτης	501	Κ. Ἀγαθαγγελίδης	—	Γ. Δεδόπουλος	1
Ἰ Κατσαφάδος	48	Α. Ντεντιδάκης	8	Σ. Μπίργς	30	Δ. Καλιαράκης	—	Δ. Διαλυνᾶς	1
Β. Κατσιβαρδάκος	768	Σ. Παπαπολίτης	12	Γ. Παπαθανασίου	3	Κ. Κωσταράκος	1	Δ. Πατσοῦρος	12
Σ. Μαρκοζάνης	78	Ε. Παυλόπουλος	—	Ι. Παπασπύρου	2	Α. Μπριλάκης	19	Γ. Σερέτης	—
Ἐ. Σκορδίλης	100	Ἡ. Σακαλῆς	46	Ι. Χασανάκος	1	Ι. Μαντούβαλος	4	Α. Στάθης	—
Δ. Στρουμπούλης	26	Ἀ. Χριστοδουλάκης	8			Ε. Παπαδοπούλου	—	Π. Σφαλαγκάκος	2
	1888		112		539		101		18
Ἄνευ σταυρῶν	61		10		8		20		6
	1949		122		547		121		24

Ἀπὸ τὴν κίνησιν τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Κυθήρων κ.κ. Ἱεροθέου

1ον. Τὴν 1ην Ὀκτωβρίου ἐτέλεσε τὸν Ἁγιασμὸν εἰς τὸ Γυμνάσιον ἐπὶ τῇ ἐνάρξει τῶν μαθημάτων. Πρὸς τοὺς μαθητὰς καὶ τὰς μαθητρίας ὡμίλησε καὶ συνέστησε προσήλωσιν εἰς τὰ μαθήματά των ἐπ' ἀγαθῷ τῶν ἰδίων καὶ πρὸς προαγωγὴν τῆς κοινωνίας. Ὑπεσχέθη δὲ νὰ προσφέρῃ εἰς τὸ τέλος τοῦ Σχολικοῦ ἔτους ὡς βραβεῖον τὸ ποσὸν τῶν 5000 χιλ. δραχμῶν εἰς τὸν μαθητὴν ἢ τὴν μαθήτριαν ποὺ θὰ διακριθῇ εἰς τὴν βαθμολογίαν καὶ τὸ ἦθος.

2ον. Κατ' ἐπανάληψιν ἐπεσκέφθη εἰς τὸ Νοσοκομεῖον τοὺς ἀσθενεῖς. Μετὰ πολλῆς δὲ Χριστιανικῆς ἀγάπης ἐκάλεσε καὶ παρεκάλεσε τόσον τοὺς Ἰατροὺς ὅσον καὶ τὸ ὑπαλληλικὸν προσωπικὸν νὰ ἐκτελοῦν τὰ καθήκοντά τους μετὰ τῆς δεούσης ἀφοσιώσεως, πρὸς χάριν τοῦ πάσχοντος ἀνθρώπου καὶ ἀδελφοῦ μας, καὶ πρὸς ἀνύψωσιν τοῦ κύρους τοῦ Νοσοκομείου. Ἀνέλαβε δὲ καὶ τὴν προεδρίαν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου αὐτοῦ καὶ τὴν 27ην Νοεμβρίου ἐγένετο ἡ πρώτη συνεδρίασις τοῦ νέου Συμβουλίου,

3ον. Τὴν 18ην Νοεμβρίου ἐπεσκέφθη τὴν Σχολὴν Μυλοποτάμου καὶ ὡμίλησε πρὸς τὰς μαθητρίας περὶ τῆς ἀξίας τῆς ἐργασίας. Πρὸς χάριν δὲ τῶν μαθητῶν τοῦ Γυμνασίου ἐτέλεσε τὴν 23ην τοῦ αὐτοῦ μηνὸς τὴν Θ. Λειτουργίαν εἰς τὸν Ἱερὸν Ναὸν τοῦ Ἐσταυρωμένου Χώρας. Τὴν Θ. Λειτουργίαν παρηκολούθησαν μετὰ κατανύξεως τόσον οἱ μαθηταὶ ὅσον καὶ οἱ καθηγηταί. Εἰς τὸ τέλος δὲ ὡμίλησε περὶ τῆς ἀξίας τῆς πίστεως διὰ τὴν ἀνθρωπίνην ὕπαρξιν. Ὁμοίως τὴν 29ην ἐπεσκέφρη τὸ Γυμνάσιον καὶ ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ὡμίλησε πρὸς τοὺς νέους περὶ τῆς Ἱερᾶς Ἐξομολογήσεως.

4ον. Συνεστήθη εἰς τὴν Ἱ. Μητρόπολιν τὸ Νέον Μητροπολιτικὸν Συμβούλιον. Καττόπιν δὲ ἐγκυκλίου τοῦ Σεβασμιωτάτου, ἀπὸ πρώτης Ἰανουαρίου 1975 ἀντικαθίστανται ἅπαντα τὰ Ἐκκλησιαστικὰ Συμβούλια τῶν Ἐνοριακῶν Ἱερῶν Ναῶν.

5ον. Μέχρι τοῦδε ἀπὸ τῆς ἐνθρονίσεώς του ἐπραγματοποιήθησαν τρεῖς Ἱερατικαὶ συνάξεις. Πρὸς τοὺς Ἐφημερίους συνέστησε τὰ δέοντα διὰ τὴν ἐπιτέλεσιν τῶν ποιμαντικῶν αὐτῶν καθηκόντων.

6ον. Ἐθέσπισεν ὅπως ἕκαστον Σάββατον τελεῖται ἡ Θ. Λειτουργία εἰς τὸν Ἱερὸν Ναὸν τοῦ Ὁσίου Θεοδώρου προστάτου τῶν Κυθήρων. Πρὸς τοῦτο ἀπέστειλεν σχετικὴν ἐγκύκλιον πρὸς τοὺς Χριστιανοὺς τῆς Νήσου τοὺς ὁποίους καὶ παρακαλεῖ ὅπως τιμοῦν τὸν προστάτην τῶν Κυθήρων.

7ον. Ἐλειτούργησε καὶ ὡμίλησε εἰς τοὺς Ἱεροὺς Ναούς: Ἐσταυρωμένου Χώρας τὴν 17) 11. Εἰσοδίων τῆς Θεοτόκου Φρατσίων τὴν 21) 11. Ζωοδόχου Πηγῆς Ποταμοῦ τὴν 24) 11. Ἁγίου Ἀνδρέου Τσικαλαρίας τὴν 30) 11 καὶ Προφήτου Ἠλιοῦ Ἁγίου Ἠλία τὴν 1ην Δεκεμβρίου.

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΙΣ
«ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ»
Ἐκδιδομένη ἐν Ἀθήναις
ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1924
ΠΕΡΟΔΟΣ: Ε'
ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1974
ΙΔΡΥΤΗΣ:
ΠΑΝΑΓ. Κ. ΤΣΙΤΣΙΛΙΑΣ:
(1879) 1924 — 1972
ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΚΑΙ ΕΚΔΟΤΗΣ
ΑΡΗΣ Π. ΤΣΙΤΣΙΛΙΑΣ
Κοκκινιρᾶ 18 - Κηφισιὰ
Τηλ.: 8015.546 - 8017.969
ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΔΗΜ. ΣΧΕΣΕΩΝ
ΑΡΗΣ ΤΣΙΤΣΙΛΙΑΣ
Ὑπεύθυνος Συντάξεως
ΓΙΑΝΝΗΣ ΧΑΡΒΑΤΗΣ
ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΣ ΕΚΔΟΣΕΩΣ
ΑΡΧΙΜ. ΚΟΥΡΚΟΥΤΗΣ
ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ: «ΙΩΛΚΟΣ»
Ἱπποκράτους 65 Ἀθῆναι
Τηλ.: 618.684
ΥΠΕΥΘΥΝ. ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ
ΕΠΑΜ. ΧΑΡΙΤΣΗΣ
Βασ. Σοφίας 8 - 10 — Δάφνη
ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ:
Ἐσωτερικοῦ:
ΕΤΗΣΙΑ: ΔΡΧ. 200—
ΕΞΑΜΗΝΟΣ: ΔΡΧ. 150—
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ
ΚΑΙ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ:
ΕΤΗΣΙΑ: ΔΡΧ. 500—
ΕΞΑΜΗΝΟΣ: ΔΡΧ. 300—
Ἐξωτερικοῦ:
ΓΕΝΙΚΩΣ: Δολλάρια 20 ΕΤΗΣΙΩΣ
(περιλαμβανομένης ἀεροπορικῆς Ἀποστολῆς)
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 5

ΜΑΛΕΑΣ
ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ Α. Ε.
ΔΙΠ ΚΑΝΑΡΗΣ
Δευτέρα ὥρα 10 π.μ. Διὰ ΜΗΛΟΝ — ΘΗΡΑΝ — ΑΓ. ΝΙΚΟΛΑΟΝ — ΣΗΤΕΙΑΝ — ΚΑΣΟΝ — ΚΑΡΠΑΘΟΝ — ΔΙΑΦΑΝΙ — ΧΑΛΚΗΝ — ΡΟΔΟΝ
Πέμπτη ὥρα 10 π.μ. ΚΥΘΝΟΝ — ΣΕΡΙΦΟΝ — ΣΙΦΝΟΝ — ΚΙΜΩΛΟΝ — ΜΗΛΟΝ
Παρασκευὴ ὥρα 10 π.μ. ΟΙΑΝ — ΘΗΡΑΝ
Σάββατον 10 π.μ ΚΥΠΑΡΙΣΣΙ — ΓΕΡΑΚΑ — ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑΝ — ΝΕΑΠΟΛΙΝ — ΕΛΑΦΟΝΗΣΟΝ — ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑΝ — ΚΑΨΑΛΙ — ΓΥΘΕΙΟΝ — ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ

Σαγκεντρωτικὰ ἀποτελέσματα καὶ ποσοστὰ ψήφων

Ν. Δ.	1949	70,51%
ΠΑ.ΣΟ.Κ.	547	19,80%
Ε.Κ. - Ν.Δ.	122	4,42%
Ε. Α.	121	4,41%
Ε. Δ. Ε.	24	0,86%
	2763	100,00%

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΚΟΙΝ. ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ
ΓΕΝΙΚΟΝ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Τριφυλλείου Γενικοῦ Νοσοκομείου Κυθήρων κατόπιν τῆς ὑπ' ἀριθ. 19) 16—9—74 ἀποφάσεως αὐτοῦ, προκηρύσσει διαγωνισμὸν διὰ τὴν πλήρωσιν τῶν κάτωθι κενῶν ὀργανικῶν θέσεων προσωπικοῦ:

Α'. ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΝ

1) Μιᾶς θέσεως Δ) ντοῦ Παθολογικῆς Κλινικῆς
2) Μιᾶς θέσεως Δ) ντοῦ Μικροβιολογικοῦ Ἐργαστηρίου
3) Μιᾶς θέσεως Δ) ντοῦ Ἀκτινολογικοῦ Ἐργαστηρίου.

Β'. ΜΟΝΙΜΟΝ ΝΟΣΗΛΕΥΤΙΚΟΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΝ

1) Δύο θέσεων ἀδελφῶν Νοσοκόμων τριετοῦς ἢ μονοετοῦς φοιτήσεως ἢ καὶ πρακτικῶν.

Γ' ΒΟΗΘΩΝ ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΥ

1) Μιᾶς θέσεως βοηθοῦ φαρμακείου.

Ἐκτὸς τῶν Κρατικῶν ἀποδοχῶν εἰς τὸ Ἐπιστημονικὸν προσωπικὸν χορηγεῖται μηνιαίως ἐπιμίσθιον 12.000 δραχ. ὑπὸ τοῦ Κληροδοτήματος Ν. Τριφύλλη ἢ Καβάκου, εἰς τὸ Νοσηλευτικὸν προσωπικὸν ἐπιμίσθιον ἐξ 750 δραχμῶν, εἰς δὲ τὸν βοηθὸν φαρμακείου ἓκ 1.500 δρχ.

Οἱ ἐνδιαφερόμενοι νὰ καταλάβωσιν τὰς ἀνωτέρω θέσεις δέον ὅπως ἐντὸς 50 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς τελευταίας δημοσιεύσεως τῆς παρούσης εἰς τὸν ἡμερήσιον τῦπον ὑποβάλωσιν αἴτησιν μετὰ τῶν ὑπὸ τοῦ Νόμου προβλεπομένων δικαιολογητικῶν εἰς τὸ Ἵδρυμα ἢ εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Κοιν. Ὑπηρεσιῶν, Δ) νσιν Ἰατρικῆς Ἀντιλήψεως.

Αἱ θέσεις Μικροβιολόγου καὶ Ἀκτινολόγου καὶ βοηθοῦ φαρμακείου, κεναὶ οὖσαι δύνανται νὰ πληρωθῶσιν πάραυτα ἐπὶ 2) μήνω συμβάσει, μέχρι τῆς τακτικῆς πληρώσεως των συμφώνως τῶν ἰσχυουσῶν Νομίμων διατάξεων.

Πλείονες πληροφορίαι παρέχονται, κατὰ τὰς ἐργασίμους ἡμέρας καὶ ὥρας εἰς Ὑπουργεῖον Κοιν. Ὑπηρεσιῶν καὶ τὴν Γραμματείαν τοῦ Νοσοκομείου.

Ἐν Ποταμῷ Κυθήρων τῇ 1 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1974
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ Δ.Σ.
Σ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΣΕΒΑΣΜΙΩΤΑΤΟΥ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ ΜΑΣ ΕΠΙ ΕΡΩΤΗΜΑΤΩΝ ΤΗΣ "Φ.τ.Κ'„

Μὲ πολλὴν χαρὰν δημοσιεύομεν σήμερον αὐτουσίαν ἐπιστολὴν τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου μας κ.κ. Ἱερωθέου, πρὸς τὴν «Φ.τ.Κ.», ἥτις ἀποτελεῖ ἀπάντησιν ἐπὶ τεθέντων ἀπὸ τῶν στηλῶν μας ἐρωτημάτων, σχέσιν ἐχόντων μὲ τὴν δραστηριότητά του εἰς Κύθηρα.

Διὰ τῆς ἐν λόγῳ ἐπιστολῆς του, ὁ Μητροπολίτης θίγει ἅπαντα τὰ ἀπασχολοῦντα τοὺς Κυθηρίους προβλήματα καὶ προσδιορίζει μὲ σαφήνειαν καὶ ἀντικειμενικότητα τὰ ὅσα δέον νὰ γίνουν διὰ νὰ προχωρήσῃ ἡ Νῆσος εἰς μίαν ἀνόρθωσιν.

Ἡ ἐφημερίς μας διατηρεῖ ἐν τούτοις ὡρισμένας ἐπιφυλάξεις, ὡς πρὸς τὸν τρόπον ἀντιμετωπίσεως ὑπὸ τοῦ Σεβασμιωτάτου θεμάτων τινῶν ἀλλὰ ἐν γενικαῖς γραμμαῖς ταυτίζεται μὲ τὰς ἀπόψεις του.

Τὸ θέμα ὅμως εἶναι, κατὰ πόσον καὶ οἱ Κυθήριοι θὰ παραδεχθοῦν τὰ ὅσα διεπίστωσεν καὶ προτείνει ὁ Δεσπότης νὰ γίνουν, διότι ἐὰν πρόκειται ἐκ τῶν ἀπόψεών του νὰ δημιουργηθοῦν προβλήματα τὰ ὁποῖα θὰ διχάσουν τοὺς Κυθηρίους, τότε θὰ πρέπει νὰ εὑρεθοῦν μέσαι λύσεις αἱ ὁποῖαι θὰ ἱκανοποιοῦν ὅλους, πρὸς τὸ γενικὸν συμφέρον τῆς Νήσου.

Τὸ κείμενον τῆς ἀπαντήσεως ἔχει οὕτω:

Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΙΕΡΟΘΕΟΣ

Ἐν Κυθήροις τῇ 25 Νοεμβρίου 1974

Πρὸς Τὴν Ἐφημερίδα
ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΕΙΣ ΑΘΗΝΑΣ

Κύριε Διευθυντά,

Ἀνεγνώσαμεν μετὰ προσοχῆς τὰ τεθέντα πρὸς ἡμᾶς ἐρωτήματα εἰς τὴν ὑμετέραν ἐφημερίδα «ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ» εἰς τὸ ὑπ' ἀρ. 22 φύλλον τοῦ μηνὸς Ὀκτωβρίου ἐ.ἔ. σχετικῶς περὶ τῆς θητείας τῆς Ἐπιτροπῆς Ἐγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων καὶ περὶ τῶν ἡμετέρων ἐνεργειῶν πρὸς ἐπίλυσιν τῶν φλεγόντων προβλημάτων τῶν Κυθήρων.

Ἔχομεν τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσωμεν εἰς ὑμᾶς ἀλλὰ καὶ εἰς πάντα Κυθήριον τὰ ἑξῆς:

Α΄ Ἐπὶ τοῦ ἐρωτήματος περὶ Ἐπιτροπῆς Ἐγχωρίου Περιουσίας, πληροφοροῦμεν ὑμᾶς ὅτι ὑπὸ τοῦ Εἰρηνοδίκου Κυθήρων ἐγένετο τὸ ἐρώτημα πρὸς τὴν Νομαρχίαν Ἀττικῆς — Διαμέρισμα Πειραιῶς — διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθμ. πρωτ. 285)14.11.1974 ἐγγράφου καὶ τελοῦμεν ἐν ἀναμονῇ ἀπαντήσεως προκειμένου νὰ προχωρήσωμεν εἰς ἐκλογάς. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ὅμως ταύτῃ ἐπιθυμῶμεν ὅπως καταστήσωμεν γνωστὴν τὴν ἡμετέραν ἄποψιν ἐπὶ τοῦ θέματος. Εἶναι ἀνάγκη πρὸ ἑκάστης ἐκλογῆς Ἐπιτροπῆς νὰ ἀκούγεται ἀμερολήπτως ἡ κοινὴ γνώμη περὶ τῶν ὑποψηφίων καὶ φυσικῷ τῷ λόγῳ, τὸν τελικὸν λόγον νὰ ἔχῃ περὶ αὐτῶν ὁ Μητροπολίτης, καθόσον μετὰ τῶν προσώπων αὐτῶν θὰ ἔχῃ συνεργασίαν.

Ἐντοπίζοντες δὲ τὸ θέμα Μυρτιδίων, λέγομεν ὅτι κακῶς τὸ Πρόσκύνημα ἀνήκει εἰς τὴν Ἐγχώριον Περιουσίαν. Δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ λέγεται Μονὴ ἄνευ σχέσεώς τινος μετὰ τῆς Διοικούσης Ἐκκλησίας καὶ μὴ ἔχουσα ἀδελφότητα κανονικήν. Δι' ἡμᾶς προσωπικῶς εἶναι τελείως ἀδιανόητον τὸ προσκύνημα νὰ μὴ ἔχῃ ἐξάρτησιν ἐκ τῆς Μητροπόλεως. Δηλαδή, ὁ Μητροπολίτης δὲν ἐμπνέει ἐμπιστοσύνην καὶ ἐμπνέουν οἱ διάφοροι λαϊκοί; Καὶ Μονὴ ὅμως ἐὰν δὲν ἦτο θὰ ἠδύνατο νὰ εἶναι προσκύνημα ἐξαρτώμενον ἐκ τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως ὡς συμβαίνει μὲ τὴν «Ἁγίαν Μονήν». Εἶναι ἀποκαρδιωτικὸν τὸ φαινόμενον ἡ παρουσία τοῦ Μητροπολίτου νὰ θεωρῆται ὑπὸ ἐνίων ὡς ἐμπόδιον διὰ τὴν πρόοδον τοῦ προσκυνήματος. Φρονῶμεν ὅτι διὰ τῆς Μητροπόλεως τὸ Ἵδρυμα θὰ προσέφερεν θετικὸν ἔργον ἐν τῇ Νήσῳ, ὡς συμβαίνει καὶ μὲ πλεῖστα ὅσα ἄλλα Ἐκκλησιαστικὰ Ἱδρύματα, ὑπαγόμενα εἰς τὰς κατὰ τόπους Μητροπόλεις. Ἐρωτῶμεν: Ποῖον ἔργον κοινωφελὲς ἵδρυσε μέχρι τοῦδε τὸ προσκύνημα μὲ τὸ ἰσχῦον σύστημα διοικήσεώς του;

Β΄ Ἐπὶ τοῦ ἐρωτήματος περὶ τῆς ἡμετέρας μερίμνης ἐπὶ τῶν σοβαρῶν Κυθηραϊκῶν προβλημάτων, πληροφοροῦμεν καὶ αὖθις ὑμᾶς τὰ ἑξῆς: Ἔναντι τῶν θεμάτων αὐτῶν ἱστάμεθα μετὰ τοῦ ἐνδιαφέροντος, καὶ ταῦτα δι' ἡμᾶς εἶναι, ἡ καλὴ λειτουργία τοῦ Νοσοκομείου καὶ ἡ ἕνωσις τῶν δύο Τριφυλλείων Ἱδρυμάτων.

Διὰ τὸ πρῶτον πληροφοροῦμεν ὑμᾶς ὅτι συνεκροτήθη νέα, ὑπὸ τὴν Προεδρείαν ἡμῶν Ἐπιτροπή. Ἔχομεν ὅλην τὴν διάθεσιν νὰ ἐργασθῶμεν ὑπὲρ τοῦ Νοσοκομείου. Πρέπον ὅμως εἶναι, ὅπως καὶ οἱ Κυθήριοι ἀφ' ἑνὸς μὲν νὰ σέβωνται τὸ Νοσοκομεῖον, ἤτοι ἰατρικὸν καὶ ὑπαλληλικὸν προσωπικὸν καὶ ἀφ' ἑτέρου οἱ ἰατροὶ νὰ προκαλοῦν τὸν σεβασμὸν καὶ τὴν ἐμπιστοσύνην τοῦ Κυθηραϊκοῦ Λαοῦ πρὸς τὸ Νοσοκομεῖον. Εἰς ματαίους κόπους θὰ ὑποβληθῇ καὶ ἡ νέα Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ ἐὰν βασικῶς μεταξὺ τῶν ἰατρῶν δὲν ὑπάρχῃ ἡ ψυχικὴ ἑνότης καὶ ἂν ἕκαστος ἐν αὐτῷ ἐνεργῇ καιροσκοπικῶς. Δὲν ἀντιπαρερχόμεθα τὴν ἔλλειψιν ἰατρῶν. Ἡμεῖς προσωπικῶς ἐστράφημεν πρὸς πᾶσαν κατεύθυνσιν διὰ τὴν ἀνεύρεσιν ἑνὸς παθολόγου, μικροβιολόγου καὶ ἀκτινολόγου. Ὁ παθολόγος εὑρέθη, οἱ ἕτεροι δύο ὅμως ὄχι. Ὑπάρχει μία προκατάληψις ἔναντι τῶν Κυθήρων. Θεωρεῖται ὡς ἰδανικὸς τόπος διὰ τοὺς ἀσκητὰς καὶ ἀναχωρητάς. Λύεται ὅμως καὶ τὸ θέμα τοῦτο, ἐὰν οἱ Κυθήριοι ἰατροί, οἱ ὑπηρετοῦντες εἰς μεγαλουπόλεις ἤθελον νὰ προσφέρουν, ἔστω δι' ὀλίγον χρονικὸν διάστημα τὰς ὑπηρεσίας των πρὸς τὸν τόπον τῆς γεννήσεώς των, μὲ λίαν ὡς γνωστὸν ἱκανοποιητικὰς ἀποδοχάς.

Διὰ τὸ δεύτερον, ἤτοι τῆς ἑνώσεως τῶν δύο Τριφυλλείων, ἐνεργοῦμεν δεόντως. Ἐλάβομεν τὴν εὐκαιρίαν νὰ τονίσωμεν εἰς ἀμφότερα τὰ Συμβούλια τὴν ἀνάγκην τῆς ἑνώσεως. Δι' ἡμᾶς, δὲν ἔχει σημασίαν ὁ τόπος τῆς ἕδρας διοικήσεως τοῦ Ἱδρύματος. Σημασίαν ἔχει ὅπως αἱ διεσκορπισμέναι δυνάμεις γίνουν μία δύναμις ὑπὸ διοίκησιν συνετήν. Καὶ ἐκ τῶν δύο πλευρῶν εὕρομεν ἀνταπόκρισιν. Ἐὰν ὑπάρξουν τινές, οἵτινες ἀντιδροῦν ἢ ἀδιαφοροῦν τὸ λέγομεν εὐθαρσῶς, ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ. Ὑπαρχούσης τῆς ἀγαθῆς προθέσεως ὅλαι αἱ τυχὸν δυσχέρειαι ὑπερπηδῶνται κατόπιν ἐποικοδομητικῆς ἀνταλλαγῆς ἀπόψεων.

Δι' ἡμᾶς ὅμως ὑφίσταται καὶ ἕτερον θέμα διὰ τὸ ὁποῖον δὲν ἀντελήφθημεν μέχρι τοῦδε τὸ σοβαρὸν ἐνδιαφέρον ἐν ἔργοις τῶν Κυθηρίων, ἤτοι τὸ τῆς διατηρήσεως τῆς Μητροπόλεως. Ὁμολογοῦμεν ὅτι κατ' ἐπανάληψιν διηρωτήθημεν μήπως οἱ Κυθήριοι δὲν ἐπιθυμοῦν τὴν παρουσίαν Μητροπολίτου ἐπὶ τῆς Νήσου των ἢ καὶ ἂν εἶναι δυνατὴ ἡ παραμονὴ ἡμῶν ὑπὸ τοιαύτας συνθήκας πλήρους ἐγκαταλείψεως. Ἡ ἐγκατάλειψις αὕτη δὲν θὰ ἐπηρέαζεν ἡμᾶς κατὰ τὴν ἐνάσκησιν τῶν ποιμαντορικῶν μας καθηκόντων ἐὰν εὑρισκώμεθα εἰς μεγάλην καὶ πλουσίαν Μητρόπολιν. Ἐπὶ τῷ λόγῳ ὅτι ἡ Μητρόπολις εἶναι πτωχὴ ἔχομεν τὴν ἀνάγκην τῆς ἀμέσου καὶ ἐνθέρμου ὑποστηρίξεως ἡμῶν ὡς Μητροπόλεως ὑπὸ τῶν Κυθηρίων. Πλὴν ἐλαχίστων περιπτώσεων προσωπικῆς ἐπικοινωνίας ὡρισμένων ἀτόμων μεθ' ἡμῶν, ἅτινα καὶ θεωροῦμεν ὡς ὅασιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οἱ ὑπόλοιποι καὶ δὴ οἱ ἔχοντες τὴν εὐχέρειαν νὰ συνδράμουν, ἴστανται ἐκ τοῦ μακρόθεν ἔναντι τοῦ προβλήματος τῆς βιωσιμότητος τῆς Μητροπόλεως. Κατ' ἐπανάληψιν προέβημεν εἰς ἐκκλήσεις πρὸς τοὺς ἁπανταχοῦ Κυθηρίους τόσον ἀπ' ἄμβωνος, ὅσον καὶ διὰ τῶν Κυθηραϊκῶν ἐφημερίδων, διὰ τὴν οἰκονομικὴν ἐνίσχυσιν τῆς Μητροπόλεως. Μόνον ΕΙΣ εὑρέθη ὅστις ἀντεπεκρίθη εἰς τὴν ἡμετέραν ἔκκλησιν καὶ προσέφερε τὸ ποσὸν τῶν 150.000 δραχμῶν καταθέσας τοῦτο εἰς τὴν Ε.Τ.Ε. Κυθήρων ἐπὶ προθεσμίᾳ δύο ἐτῶν, ὑπὲρ τῆς συντηρήσεως τῆς Μητροπόλεως. Οὗτος εἶναι ὁ κ. Γεώργιος Τζάννες ἢ Μπαλᾶς. Τὸ νὰ ἀπαιτοῦμεν ἐπανασύστασιν Μητροπόλεως ἄνευ προϋποθέσεων λειτουργίας της, εὑρισκόμεθα ἐκτὸς πραγματικότητος. Τὰ ἐτήσια ἔσοδα αὐτῆς ἀνέρχοντα μόλις καὶ μετὰ βίας εἰς τὸ ποσὸν τῶν 15 — 20.000 δραχμῶν. Οὐδὲν εὕρομεν ὅπερ νὰ μαρτυρῇ ὕπαρξιν Μητροπόλεως. Μετὰ πολλοῦ κόπου καὶ πολλῶν βασάνων μὲ τὴν φροντίδα ἀτόμων μὴ ἐχόντων πρὸς τοῦτο τὴν ὑποχρέωσιν ἀλλὰ καὶ μὲ τὴν παρουσίαν ἡμῶν ἀπὸ τοῦ Ἰουνίου καὶ ἐντεῦθεν, ἐπεσκευάσθη ἓν οἴκημα ἐν Χώρᾳ, τὸ ὁποῖον σήμερον στεγάζει τὴν Μητρόπολιν. Ἓν μόνον λέγομεν. Τὸ ἐπίσημον γραφεῖον τοῦ Μητροπολίτου, ὁμοῦ μετὰ τῆς αἰθούσης ὑποδοχῆς εἶναι διαστάσεων περίπου 2,80 Χ 5. μ. τὰ δὲ ὑπόλοιπα τρία δωμάτια εἶναι περίπου διαστάσεων 2,50 Χ 2,50 μ. Ἠγοράσθησαν τὰ πλέον ἀπαραίτητα καὶ ἁπλᾶ ἔπιπλα ἐπὶ πιστώσει. Καὶ αὖθις διερωτώμεθα, ἐξέλιπον οἱ ἄρχοντες κατὰ πνεῦμα καὶ καθ' ὕλην Κυθήριοι, αἵτινες θὰ παρέσχον τὴν βοήθειά των διὰ τὴν ἀξιοπρεπῆ στέγασιν οὐχὶ τοῦ ἀτόμου ἡμῶν, καθόσον ἡμεῖς πάντοτε εἴμεθα ὑπὲρ τῆς προσωπικῆς ἁπλότητος, ἀλλὰ τῆς Μητροπόλεώς των.

Ἐζητήσαμεν ἓν τμῆμα τοῦ Γηροκομείου προκειμένου νὰ ὑπάρχῃ Γραφεῖον Μητροπόλεως καὶ ἐν Ποταμῷ. Μέχρι σήμερον οὐδεμίαν ἀπάντησιν ἐλάβομεν.

Δὲν ἐπιθυμῶμεν νὰ περιορισθῶμεν εἰς τὰ καθαρῶς ἐπισκοπικὰ ἡμῶν καθήκοντα. Ἐὰν ὅμως διαπιστώσωμεν ὅτι ἡ ἡμετέρα ἐπέμβασις ἐπὶ τῶν προαναφερθέντων θεμάτων, πλὴν βεβαίως τοῦ τῆς Μητροπόλεως, διχάσῃ τὸ ποίμνιον, τότε ἀνεπιφυλάκτως λέγομεν ὅτι θὰ περιορισθῶμεν εἰς τὰ καθαρῶς Ἀρχιερατικὰ ἡμῶν καθήκοντα. Εἴμεθα ὅμως πεπεισμένοι ὅτι ἐφ' ὅσον δὲν θὰ ὑπάρξῃ καιροσκοπισμός, ἡ φωνὴ τοῦ Μητροπολίτου θὰ γίνεται πάντοτε σεβαστὴ καθ' ὅσον οὐδὲν προσωπικὸν συμφέρον ἐπιζητοῦμεν. Πόθος ἡμῶν εἶναι νὰ ζήσουν τὰ Κύθηρα. Ἠγαπήσαμεν τὸν θεοσεβῆ λαὸν τῶν Κυθήρων, τὸν ὁποῖον ἐκλήθημεν ὑπὸ τοῦ Θεοῦ νὰ ποιμάνωμεν. Εὑρισκόμεθα εἰς τὴν διάθεσιν τῶν πάντων.

Πόθος διακαὴς ἡμῶν εἶναι ἡ «Μυρτιδιώτισσα» νὰ μετατραπῇ εἰς πραγματικὸν προσκύνημα, εἰς τόπον συναντήσεως τοῦ Θεοῦ καὶ τῶν ἀνθρώπων, τὸ Νοσοκομεῖον νὰ σκορπίζῃ εἰς τοὺς κατοίκους τῶν Κυθήρων ἐμπιστοσύνην καὶ τὸ ἄρωμα τῆς καλωσύνης καὶ τῆς ἀγάπης, τὰ δὲ Κληροδοτήματα νὰ σκορπίζουν ἄπλετον τὸ φῶς τῆς δημιουργίας.

Τελευτῶντες, ἐπιθυμῶμεν νὰ καταστήσωμεν σαφὲς εἰς τοὺς Κυθηρίους, ὅτι πρῶτον μέλημα τοῦ Ἐπισκόπου εἶναι ἡ κατὰ Θεὸν προκοπὴ τοῦ ποιμνίου του. Ἡ ἀδιαφορία ἔναντι τῆς Ἐκκλησίας ἀποθαρρύνει τὸν Ἐπίσκοπον. Ἀντιθέτως, ἡ θρησκευτικότης τοῦ ποιμνίου ὁπλίζει μετὰ δυνάμεως τὸν Ἐπίσκοπον καὶ μάχεται ὑπὲρ τῶν δικαίων συμφερόντων τῶν λογικῶν του προβάτων.

Μετὰ θερμῶν εὐχῶν
Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ
ὁ Κυθήρων Ἱερόθεος

Ὑστάτη στιγμὴ

Πληροφορούμεθα ὅτι τὸ νεότευκτον φέρρυ - μπώτ ἰδιοκτησίας κ. κ. Σταθάκη - Ἀρώνη, ἐξετέλεσεν δοκιμαστικὸν πλοῦν ἀπὸ Νεάπολιν πρὸς Ἁγ. Πελαγίαν, προκειμένου νὰ δρομολογηθῇ λίαν συντόμως.

Εἰς τὸ προσεχὲς μας φύλλον θὰ ἐπανέλθωμεν λεπτομερῶς ἐπὶ τοῦ θέματος.

ΚΥΘΗΡΙΟΙ
Η "ΦΩΝΗ„ ΘΑ ΑΓΩΝΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟΝ ΚΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΔΙΑ ΤΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ ΤΗΣ ΝΗΣΟΥ

ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ

ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ

Εἰς τὸ προηγούμενον φύλλον μας, συνεστήσαμεν εἰς τοὺς Κυθηρίους δύο τινά. Πρῶτον νὰ ψηφίσουν Ἐθνικὰ καὶ δεύτερον νὰ ψηφίσουν Νέους ἀνθρώπους.

Τὸ πρῶτον συνέβη ἀπολύτως. Τὸ δεύτερον ὄχι. Φαίνεται ὅτι οἱ Κυθήριοι εἶναι στερεὰ δεμένοι μὲ τὸ κατεστημένον καὶ τὴν παρελθοντολογίαν.

Διότι πλὴν ἐλαχίστων περιπτώσεων, αἱ πλεῖσται τῶν ὁποίων ἔχουν προσωπικὸν χαρακτῆρα, δὲν ἐνθυμούμεθα τὰ Κύθηρα, ὡς σύνολον, νὰ εἶδαν «καλὲς μέρες» ἀπὸ ἐκείνους οἱ ὁποῖοι τὰ ἐξεπροσώπουν κατὰ τὸ παρελθόν. Ἐντυπωσιάζει δὲ τὸ γεγονός, ὅτι πρῶτος εἰς σταυροὺς προτιμήσεως, ἦλθεν ὁ ὀλιγώτερον ἀσχοληθεὶς μὲ τὰ Κύθηρα, μέχρι σήμερον.

Διὰ τὸν λόγον αὐτόν, νομίζομεν ὅτι ἀπαιτεῖται ἐφεξῆς, ἐπιφυλακὴ πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τῆς ἀξιολογήσεως τῶν ἐκλεγέντων ἀναλόγως μὲ τὸ τί θὰ πράξουν διὰ τὴν Νῆσον μας, καὶ ὄχι προσκόλλησις εἰς ὡρισμένους, λόγῳ ἰδιοτελείας.

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΙΣ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ

ΓΙΑΝΝΗ Δ. ΧΑΡΒΑΤΗ

Ἡ εἴσοδος τοῦ μηνὸς συνοδεύεται ἀπὸ τὴν ἱστορικὴ ἀπόφασιν τῆς ὁλομελείας τοῦ Δικαστηρίου Ἐφετῶν περὶ παραπομπῆς τῶν πραξικοπηματιῶν τῆς 21ης Ἀπριλίου 1967, ἐπὶ ἐσχάτῃ προδοσίᾳ.

Γίνονται κατόπιν ἀποκαλύψεις ὅτι, στὰ μαῦρα χρόνια τῆς Γερμανικῆς κατοχῆς, οἱ δύο ἀδελφοὶ Παπαδόπουλοι, ὑπηρετοῦσαν στὰ προδοτικὰ τάγματα Ἀσφαλείας Πελοποννήσου.

Μία περίτρανη ἀπόδειξις τῆς ἀναισχυντίας καὶ τοῦ ἤθους τῶν ἀνθρώπων, ποὺ ἐπὶ ἑπτάμισι χρόνια στήριξαν τὴν ἐγκληματικὴ συμμορία τῶν βιαστῶν τοῦ ἑλληνικοῦ Λαοῦ, εἶναι ἡ προσφυγὴ στὸ Συμβούλιο τῆς Ἐπικρατείας, διαφόρων Καθηγητῶν, Ἀστυνομικῶν, Δικαστικῶν κλπ. μὲ αἴτημα τὴν ἀκύρωση Κυβερνητικῶν εἰς βάρος τους ἀποφάσεων, ὡς ἀντισυνταγματικῶν! «Αἰδὼς Ἀργεῖοι». Ἄκρον ἄωτον τῆς ἀναισχυντίας!

Στὴ συνέχεια τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ Ἑλληνικοῦ Λαοῦ στρέφεται, στὴν προεκλογικὴ ἐκστρατεία καὶ τοὺς λόγους τῶν πολιτικῶν ἀρχηγῶν.

Ὁ ἐκλογικὸς θρίαμβος τοῦ κ. Κ. Καραμανλῆ, μὲ 220 βουλευτές, καὶ ἡ ὀρκωμοσία τῆς νέας Κυβερνήσεώς του, δίνουν ἱκανοποίηση καὶ αἴσθημα ἀσφαλείας καὶ σταθερότητος, ὡς πρὸς τὴν ἐπίλυση τῶν σοβαροτάτων προβλημάτων τῆς Χώρας καὶ τοῦ Ἔθνους.

Ὁ ὑπόλοιπος μῆνας καλύπτεται ἀπὸ τὸν ἀγώνα γύρω ἀπὸ τὸ Πολιτειακὸ καὶ τὸ Δημοψήφισμα τῆς 8ης Δεκεμβρίου καὶ τελειώνει μὲ δύο σημαντικὰ γεγονότα.

— Ἡ συγκινητικὴ καὶ παλλαϊκὴ ὑποδοχὴ τοῦ Ἐθνάρχου Μακαρίου στὴν Ἀθήνα, ἀπὸ ὅπου, ἀρχὲς Δεκεμβρίου θὰ ἐπιστρέψῃ στὴν Κύπρο, γιὰ νὰ ἀναλάβει τὰ προεδρικά του καθήκοντα, καὶ

— Ἡ ἀνύψωση τῆς Ἑλληνικῆς Σημαίας στὸν ἱστὸ τῆς ἕδρας τοῦ Συμβουλίου Εὐρώπης, ὅπου ἡ Ἑλλὰς κατέλαβε πάλι τὴν θέσι της, μὲ τιμητικὲς ἐκδηλώσεις τῶν ἄλλων ἀντιπροσώπων.

Αὐτὰ ὡς πρὸς τὸν ἐσωτερικὸ χῶρο.

Στὸν ἐξωτερικὸ τομέα, τὸ σχέδιο τῶν ἀδεσμεύτων χωρῶν γιὰ τὴν ἀνεξαρτησία τῆς Κύπρου, γίνεται ὁμόφωνα δεκτὸ στὸν Ο.Η.Ε.

Οἱ Δημοκρατικοὶ τῶν Η.Π.Α. σαρώνουν στὶς ἐκλογές, καρδίζοντας τὰ 2)3 τῶν ἑδρῶν τοῦ Κογκρέσσου.

Ὁ Κίσσινγκερ ἀναλαμβάνει πρωτοβουλίες γιὰ τὸ Κυπριακό, ἀσκεῖ πιέσεις ἐπὶ τῆς Ἑλλάδος γιὰ τὴν ἐπάνοδό της στὸ Ν.Α.Τ.Ο., ματαίως βεβαίως καὶ ἐπιχειρεῖ νέα περιοδεία στὴ Μ. Ἀνατολή, μὲ ἀποτέλεσμα τὴν πλήρη ἀποτυχία τῶν σχεδίων του.

Στὴν Κύπρο, οἱ Τοῦρκοι συνεχίζουν τὶς ἐγκληματικές τους ἐνέργειες. Κατάσχουν ἑλληνικὲς περιουσίες, μετατρέπουν ἐκκλησίες σὲ τζαμιὰ καὶ ἀποθῆκες, πωλοῦν κυπριακὰ προϊόντα, ληστεύουν καὶ λεηλατοῦν, δικαιώνοντας ἔτσι τὴν ἱστορία τους.

Στὴν Αἰθιοπία, ὁ ἀπογυμνωμένος κάθε δυνάμεως Χαϊλὲ Σελασιέ, παρακολουθεῖ τρέμοντας τὴν ἐκτέλεση 60 ἀνακτορικῶν καὶ πολιτικῶν ἀξιωματούχων, ἀπὸ τὴν στρατιωτικὴ ἐξουσία τῆς Χώρας.

Ὁ Νοέμβριος τελειώνει μὲ τὴν ἐντυπωσιακὴ συνάντηση κορυφῆς, στὸ Βλαδιβοστόκ, τοῦ Προέδρου Φὸρντ μὲ τὸν Μπρέζνιεφ. Ἀνακοινωθὲν ἀναφέρει τὴν πλήρη συμφωνία τῶν δύο Ὑπερδυνάμεων, ἐπὶ ὅλων τῶν παγκοσμίων προβλημάτων. Εἰδικώτερα γιὰ τὴν Κύπρο ἀναφέρεται ὅτι Ρωσία καὶ ΗΠΑ ἐπιμένουν γιὰ τὴν ἀνεξαρτησία καὶ ἐλευθερία τῆς νήσου.

ΑΦΟΙ ΤΖΑΝΝΕ
ΕΙΔΗ ΚΑΠΝΙΣΤΟΥ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 9 ΤΗΛ: 3231559 - 3231663

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Π. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ Ω.Ρ.Λ.
Σουλίου 4 — Ἀθῆναι.
ΤΗΛ. 621-001
ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ 5—8 Μ.Μ.